Communications to the Editor

[Chem. Pharm. Bull. 32(3)1244—1247(1984)]

A NEW GLYCOSYL ESTER OF A 3,4-SECO-TRITERPENE FROM KOREAN MEDICINAL PLANT, ACANTHOPANAX CHIISANENSIS (ARALIACEAE)

Dug-Ryong Hahn,[a] Ryoji Kasai,[b] Jeung-Hee Kim,[a] Shigenori Taniyasu[b] and Osamu Tanaka*,[b]
College of Pharmacy, Chung-Ang University,[a] 221 Huksuk-Dong, Kwanak-Ku, Seoul Korea
and Institute of Pharmaceutical Sciences, Hiroshima University School of Medicine,[b]
Kasumi, Minami-Ku, Hiroshima 734, Japan

From leaves and stem-bark of Korean medicinal plant, Acanthopanax chiisanensis, a new glycoside was isolated and its structure was established as the α-L-rhamnopyranosyl(1→4)-β-D-glucopyranosyl(1→6)-β-D-glucopyranosyl ester of 1(R)-hydroxy-3,4-seco-lup-4(23),20(30)-dien-3,11α-olactone. This is the first example of a naturally occurring glycoside of 3,4-seco-triterpene.

KEYWORDS—— Acanthopanax chiisanensis; Araliaceae; Korean folk medicine; chiisanoside; chiisanogenin; 3,4-seco-triterpene ^{13}C NMR; oligo-glycosyl ester

A folk medicine, leaves and stem-bark of Acanthopanax chiisanensis Nakai (智異山五加 ; Araliaceae) is used as an anti-rheumatic, an anti-inflamatic and a tonic in Korea. An ether-insoluble and 1-butanol(saturated with water)-soluble fraction of a methanolic extract of the leaves was chromatographed on silica gel to give a new glycoside named chiisanoside (1), colorless needles, mp 228°C (from 1-BuOH), $[\alpha]_D^{14}$ +7.7° (c=1.69, MeOH), $C_{48}H_{74}O_{19}\cdot 3H_2O$, yield: 0.2%, which was also isolated from the stem-bark in a lower yield than from the leaves.

On hydrolysis with crude hesperidinase,[1] 1 afforded an acid-unstable aglycone named chiisanogenin (2), colorless needles, mp 232-234°C (from Et_2O), $[\alpha]_D^{22}$ +86.4° (c=0.66, MeOH), $C_{30}H_{44}O_5\cdot H_2O$, MS: m/z 484($M^+$) and 466($M^+-H_2O$). As shown in Tables I and II, the ^1H and ^{13}C NMR spectra showed that the following groups occur in 2: two isopropenyls (MS of 2: m/z 41 $CH_3-\overset{|}{C}=CH_2$), one carboxyl, one secondary hydroxyl and one lactone associated with a secondary hydroxyl group together with three methyls on quarternary carbons, eight methylenes, five methines and four quarternary carbons. On treatment with diazomethane in ether, 2 afforded a monomethyl ester (3) which on catalytic hydrogenation over PtO_2 gave a tetrahydromonomethyl ester (4). These results coupled with the biogenetic considerations suggested that 2 would be represented by a derivative of 3,4-seco-betulinic acid (5) having one secondary hydroxyl group and one lactone group ($-COO-\overset{|}{C}H-$). This was supported by a proton signal of 2 at δ 2.97 (1H, dd J=11 and 11Hz) which was proved in the present study, to be characteristic of H-19 of lupane-type triterpenes having a carboxyl group at C-17 and a 20(30)-double bond such as betulinic acid (6), being absent in the spectra of betulin (7) and 4. Further, comparison of the ^{13}C NMR spectrum of 2 with that of 6 [2] revealed that the signals due to D and E ring-carbons of 6, except for C-13, as well as those of C-20, -28, -29 and -30 of 6 appeared at almost the same positions as that of 2. This also indicated that no additional functional group is located at the D and E rings of 2.

The lactone group was found to be relatively stable and a dicarboxylic acid could not be obtained from 2 even by careful neutralization of its alkaline solution. Inspection of the molecular model demonstrated that the location of a secondary hydroxyl group capable of forming the lactone with the 3-carboxylic acid of 5 must be limited to its 11 position (either α- or β-configuration). On reductive opening of the lactone group with $NaBH_4$-$AlCl_3$,[3] 2 yielded a trihydroxy-compound (8) and the coupling pattern of the proton signal of this compound at δ 3.97 (1H, ddd J=11, 11 and 6Hz) was consistent with that of the 11α-hydroxyl group of the steroid series.[4] The unexpected coupling pattern of the lactonyloxy proton of 2 (δ 4.53 (1H, ddd J=8, 8 and 8Hz)) may be explained in terms of the deformation of its C ring due to the lactone ring formation.

The location of a secondary hydroxyl group of 2 was elucidated to be at C-1 by the following evidence. The proton signals of 2 at δ 2.93(1H, d J=15Hz) and 2.72(1H, dd J=15 and 8Hz) were assigned to methylene protons vicinal to the lactone-carbonyl group; the irradiation of the former resulted in the transformation of the latter into a doublet (J=8Hz) and the irradiation of the latter led to the transformation of a carbinyl proton signal at δ 3.57(1H, d J=8Hz) into a singlet. The absence of the coupling between the carbinyl proton and the proton at δ 2.93 must be due to the nearly 90° of their dihedral angle. On acid hydrolysis, 1 yielded glucose, rhamnose and a modified aglycone (9) together with several other minor products formed from its genuine aglycone (2). The ^1H and ^{13}C NMR spectra of 9 (Tables I and II) indicated the disappearance of one of two isopropenyl groups of 2 and formation of geminal methyls on a carbon attached to an ether linkage, formulating 9 as shown in Chart 2. The formation of 9 from 2 as well as the decoupling experiment between proton signals on C-2 (δ 2.34(1H, dd J=11 and 14Hz) and 3.09(1H, dd J=3 and 14Hz)) and a signal at δ 4.31(1H, dd J=3 and 11Hz) of 9 further substantiated the location of the secondary hydroxyl group of 2 at C-1. It is notable that in the spectrum of 9, the coupling of H-1 with both the protons on C-2 was observed in contrast to the case of 2. The chirality of C-1 was established to be R by means of the modified Horeau method,[5] leading to the formulation of 2 as shown in Chart 1.

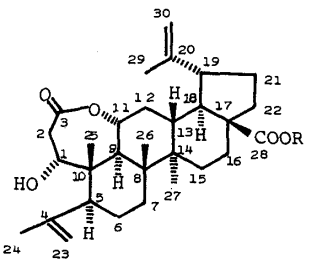
Finally, the structure of 2 was confirmed by comparison of the ^{13}C NMR spectrum of 8 with that of 3,4-seco-lup-4(23),20(30)-diene-3,28-diol (10) prepared from betulin (7) through 11-13, 5 and 14

Table I. ^1H-Chemical Shifts (δ) in $CDCl_3$

	2[a]	3[c]	4[c]	8[a]	9[b]
25-Me	0.91(s)[d]	0.90(s)[d]	0.84(s)[d]	1.01(s)[d]	0.96(s)[d]
26-Me	1.02(s)[d]	1.01(s)[d]	0.98(s)[d]	1.03(s)[d]	1.02(s)[d]
27-Me	1.08(s)[d]	1.06(s)[d]	1.02(s)[d]	1.31(s)[d]	1.11(s)[d]
30-Me	——	——	e	——	——
23-Me	——	——	e	——	1.18(s)[d]
24-Me	1.73(s)	1.74(s)	e	1.84(s)	1.25(s)[d]
29-Me	1.69(s)	1.69(s)	e	1.70(s)	1.69(s)
2-H2	2.72 (dd J=15,8)	e	e	e	3.09 (dd J=14,3)
	2.93 (d J=15)	e	e	e	2.34 (dd J=11,14)
19-H	2.97 (ddd J=11,11,4)	e	e	3.00 (ddd J=11,11,4)	3.00 (ddd J=11,11,4)
1-H	3.57 (d J=8)	3.58 (d J=8)	3.95 (d J=7)	e	4.31 (dd J=11,3)
11-H	4.53 (ddd J=8,8,8)	e	4.58 (ddd J=8,8,8)	3.97 (ddd J=11,11,6)	3.94 (ddd J=11,11,5)
23-H2	4.83(br s)	4.85(br s)	——	4.76(br s)	——
	4.86(br s)	4.85(br s)	——	4.88(br s)	——
30-H2	4.64(br s)	4.63(br s)	——	4.63(br s)	4.64(br s)
	4.76(br s)	4.76(br s)	——	4.76(br s)	4.76(br s)
-COOMe	——	3.67(s)	3.65(s)	——	——

a:measured at 270MHz; b:measured at 400MHz; c:measured at 90MHz; d:unassigned; e:obscure.

Chart 1



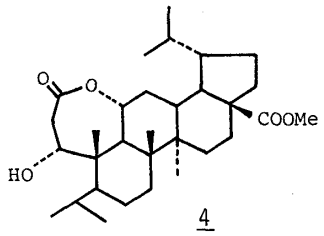
1:R=β-Glc(6→1)β-Glc(4→1)α-Rha
2:R=H
3:R=Me

Table II. ^{13}C-Chemical Shifts (δ) in $CDCl_3$

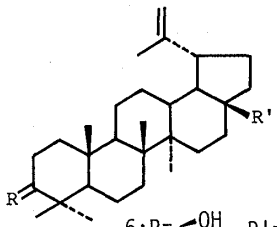
C	1[a]	2[a]	6[2)]	7[2)]	8	9	10	15	C	1[a]	2[a]	6[2)]	7[2)]	8	9	10	15
1	75.0	75.3	39.0	38.8	79.1	86.4[d]	32.6	32.7	16	32.5	32.7	32.6	29.2	32.1	32.2	29.0	29.6
2	38.6	38.7	27.6	27.4	36.9	37.9[d]	26.0	22.2	17	56.7	56.4	56.3	47.9	56.2	56.3	47.6	46.3
3	173.1	172.9	78.2	79.1	62.1	173.3	63.3	65.0	18	47.5	47.9	47.1	47.9	46.9	46.8	47.6	47.7
4	147.6	147.7	39.0	38.8	154.4	79.7	147.9	147.7	19	49.5	49.6	49.4	48.8	48.7	48.8	48.6	48.7
5	49.5	49.6	55.5	55.3	46.6	55.6[e]	50.2	50.3	20	150.7	150.5	150.9	150.5	149.7	149.9	150.2	150.9
6	25.1	25.2	18.4	18.3	25.8	36.1[d]	24.9	25.1	21	29.5	29.7	29.9	29.8	29.7	29.9	29.6	29.6
7	33.4	33.6	34.5	34.3	34.6	*	35.1	35.3	22	36.8	37.3	37.3	34.0	37.6	37.4[c]	33.8	34.6
8	41.6	41.6	40.8	41.0	42.3	*	40.4	40.6	23	113.9	113.9	28.2	28.1	113.9	24.4[c]	112.9	113.1
9	44.0	44.2	50.7	50.5	51.4	48.1[e]	40.4	40.6	24	23.5[b]	23.6[b]	15.4	15.4	21.4[b]	32.3[c]	23.1	23.1
10	44.0	44.2	37.3	37.3	46.7	46.5	38.9	39.1	25	18.9[b]	19.0[b]	16.1	16.1	17.1[b]	18.5[b]	20.3	20.3
11	70.2	70.6	21.0	20.9	69.8	68.3	21.2	21.4	26	17.9[b]	17.9[b]	16.1	16.1	15.3[b]	17.6[b]	16.1	15.9
12	32.2	32.5	25.6	25.2	33.5	35.2[d]	24.5	24.6	27	13.8	13.8	14.8	14.8	14.6	15.0	14.6	14.8
13	35.2	35.3	38.2	37.2	36.8	37.0	37.2	37.2	28	175.0	178.6	178.9	60.2	180.5	179.6	60.1	62.6
14	42.1	42.2	42.5	42.8	42.8	42.5	40.3	43.1	29	18.9	19.0	19.4	19.1	19.3	18.9	19.0	19.3
15	30.7	31.1	30.8	27.1	30.5	30.5	27.0	27.1	30	110.6	110.6	109.4	109.7	110.4	110.2	109.6	109.9

a: measured in C_5D_5N; b-e: may be interchanged; *: obscure (overlapped by other signal).

Chart 2



4

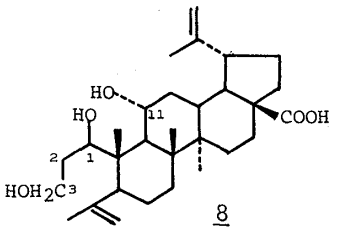


6: R= R'=-COOH

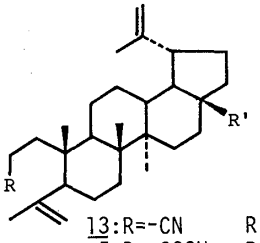
7: R=  R'=-CH_2OH

11: R= =O R'=-COOH

12: R= =NOH R'=-COOH



8



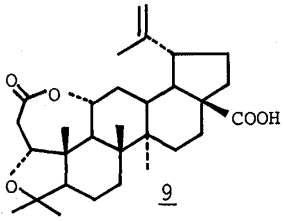
13: R=-CN R'=-COOH

5: R=-COOH R'=-COOH

14: R=-COOMe R'=-COOMe

10: R=-CH_2OH R'=-CH_2OH

15: R=-CH_2OAc R'=-CH_2OAc

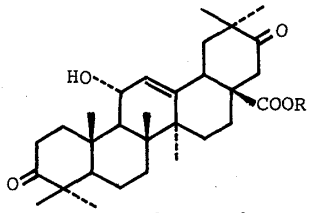


9

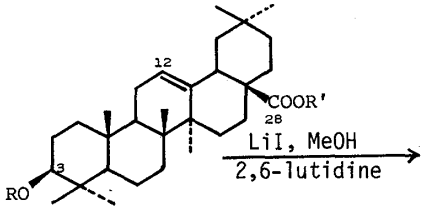
Table III. ^{13}C-Chemical Shifts (δ) of Sugar Moiety in C_5D_5N

Carbon	1	16[9)]
Glc-1	95.2	96.1
-2	73.8	73.8
-3	78.4	78.4
-4	70.5	70.7
-5	76.3	76.4
-6	69.2	69.3
Glc-1'	104.7	104.8
-2'	75.2	75.2
-3'	76.9	76.4
-4'	78.4	78.0
-5'	77.8	77.1
-6'	61.3	61.2
Rha-1	102.5	102.7
-2	72.5[a]	72.6
-3	72.3[a]	72.6
-4	73.8	73.8
-5	70.2	70.2
-6	18.3	18.4

a: may be reversed.

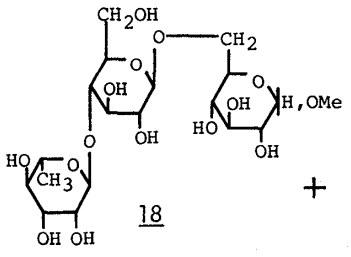


16: R=β-Glc^{6}—β-Glc^{4}—α-Rha

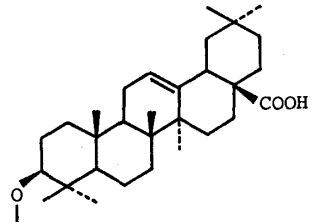


17: R=α-Ara^{2}—α-Rha^{3}—β-Rib

R'=β-Glc^{6}—β-Glc^{4}—α-Rha



18



19

by the abnormal Beckmann rearrangement.[6] Assignment of the carbon signals of 10 was established by comparison with the spectrum of its diacetate (15) in consideration of the acetylation shift.[7] It was substantiated that all of the carbon signals due to the D and E rings of 5 appeared in the spectrum of 8 and the signals due to carbons on the A, B and C rings of 8 could be reasonably assigned considering the hydroxylation shifts[8] at C-1 and -11α positions of 10 (Table II).

The MS of a peracetate of 1 exhibited fragment ions at m/z 849 [(Glc-Glc-Rha)Ac_9], 561[(Glc-Rha)Ac_6] and 273(terminal Rha-Ac_3). On going from 2 to 1, the signal due to the carboxyl carbon (δ 178.6) was displaced to δ 175.0 while other carbon signals remained almost unshifted, indicating that a glycosyl linkage of 1 must be located at its 28-carboxyl group. On searching the carbon signal assignments of rhamnosyl-glucosyl-glucosyl ester units in the literature, the carbon signals of the sugar moiety of 1 were found to be identical with those of papyrioside L-IIc(16), an oligo-glycosyl ester from Tetrapanax papiriferum (Araliaceae)[9] as shown in Table III. Recently, we have found that on refluxing with anhydrous LiI and 2,6-lutidine in anhydrous methanol, a glycosyl ester linkage at the 28-carboxylic acid of triterpenes can be selectively cleaved without any cleavage of 3-O-glycoside bonding to give quantitatively a corresponding methyl glycoside (an anomeric mixture) together with its sapogenin or prosapogenin.[10] For instance, the treatment of huzhangoside B (17) recently isolated from Anemone rivularis (Ranunculaceae) under this condition afforded methyl oligo-glycoside (18) and its prosapogenin (19) almost quantitatively as shown in Chart 2.[11] Treatment of 1 under the same condition yielded a methyl oligo-glycoside which was identical with 18. It follows that 1 can be formulated as α-L-rhamnopyranosyl(1⟶4)-β-D-glucopyranosyl(1→6)-β-D-glucopyranosyl ester of 2. This is the first example of the glycosides of 3,4-seco-triterpenes in nature.

ACKNOWLEDGEMENT The authors are grateful to Professor T. Nakajima and Miss N. Yoshida, Tokyo Medical and Dental University for the measurement of ^1H NMR at 270MHz and to JEOL Co. Ltd. for the measurement of ^1H NMR at 400MHz. Thanks are also due to Professor T.Suga, Faculty of Science, Hiroshima University for his advice on 3,4-seco-triterpenes.

REFERENCES

1) H.Kohda and O.Tanaka, Yakugaku Zasshi, 95, 246 (1975).
2) a) E.Wenkert, G.V.Baddeley, I.R.Burfitt and L.N.Moreno, Org.Magn.Reson., 11, 337 (1978); b) M.Sholichin, K.Yamasaki, R.Kasai and O.Tanaka, Chem.Pharm.Bull., 28, 1006 (1980).
3) G.R.Pettit and T.R.Kasturi, J.Org.Chem., 26, 4557 (1961).
4) N.S.Bhacca and D.H.Williams, "Application of NMR Spectroscopy in Organic Chemistry", Holden-Day Inc., San Francisco, London and Amsterdam, (1964) p. 83.
5) C.J.W.Brooks and J.D.Gilbert, Chem.Commun., 1973, 194.
6) a) G.P.Moss and S.A.Nicolaidis, Chem.Commun., 1969, 1077; b) C.W.Shoppee, N.W.Hughes, R.E.Lack and J.T.Pinhey, J.Chem.Soc.,(C), 1970, 1443; c) K.F.Cohen, R.Kazlauskas and J.T.Pinhey, J.Chem.Soc., Perkin Trans. I, 1973, 2076.
7) a) D.E.Dorman, D.Bauer and J.D.Roberts, J.Org.Chem., 40, 3729 (1975); b) E.Wenkert, M.J.Gasic, E.W. Hagaman and L.D.Kwart, Org.Magn.Reson., 7, 51 (1975).
8) H.Eggert, C.L.VanAntwerp, N.S.Bacca and C.Djerassi, J.Org.Chem., 41, 71 (1976).
9) S. Amagaya, T.Takeda, Y.Ogihara and K.Yamasaki, J.Chem.Soc., Perkin Trans. I, 1979, 2044.
10) D.-R.Hahn, J.-H.Kim, R.Kasai, K.Mizutani, S.Taniyasu, K.Ohtani and O.Tanaka, 26th Symposium on the Chemistry of Natural Products (Kyoto, October, 1983).
11) K.Mizutani, K.Ohtani, J.-X.Wei, R.Kasai and O.Tanaka, Planta Medica, submitted.

(Received January 5, 1984)